



World Book and Copyright Day

80th Anniversary of Index Translationum

23 April, 2012

UNESCO – 7 place de Fontenoy, Paris 7th - Room XI, 3-6 p.m.

PROGRAMME

Opening

Francesco BANDARIN, Assistant Director-General for Culture, UNESCO

Greetings from the representative of the Permanent Delegations of UNESCO (France, Germany, Poland, the United Kingdom), organizers of the debate

Index Translationum – 80 years later

Introduction - Marius TUKAJ (UNESCO): *Index Translationum – 1932-2012*

Debate - Moderator: Ghislaine GLASSON DESCHAUMES (*Transeuropéennes*, CNRS)

Index Translationum – beyond the inventory

- Cécile BALAYER (EHESS-CESSP) and Maurizio BUSTAMANTE (EHESS-CESSP) : *Index Translationum, a tool for understanding international cultural exchanges*

Index Translationum and cultural politics – case studies

- Paul DE SINETY (Institut Français): *IF Verso, a unique online platform for professional exchanges and cultural diplomacy*
- Tomasz SZUBIAKIEWICZ (National Library of Poland): *Bibliography of books translated from Polish and the Index Translationum*
- Anaïs-Trissa KHATCHADOURIAN (*Transeuropéennes*) : *Problems of translation in the Euro-Mediterranean region*

Index Translationum – a measuring tool

- Hyeonju KIM (Ahnkook Foundation / UNESCO): *Searching for lost names: the issue of transliteration in data processing at the Index Translationum*
- Catherine MATHIEU (INALCO): *Index Translationum, an internship opportunity for linguistic students*
- Mauro ROSI (UNESCO): *Index Translationum, in view of UNESCO's priorities*

Conclusions

Alain GODONOU, Director, Division of Thematic Programmes for Diversity, Development and Dialogue, Culture Sector, UNESCO

INTERPRETATION AVAILABLE IN ENGLISH AND FRENCH

Open to the public — Reservations: v.lesquelin@unesco.org - Tel: 01 45 68 43 55

This programme is subject to change